

# bibleINFO



« Pour ma part, je sais que celui  
qui me rachète est vivant. »

Job 19.25

## SOMMAIRE

- 2 Editorial
- 3 Mots-croisés bibliques
- 4 Le Yémen
- 6 Une accélération réjouissante
- 8 La Bible pour les Bordelais et les démunis
- 9 La Bible sur Mars!
- 11 Une couverture qui fait tomber des obstacles
- 14 « Jusqu'ici l'Eternel nous a secourus »
- 16 « Le Seigneur avait d'autres projets pour moi »
- 17 *Stop aux faux-semblants!*
- 18 Point projets
- 19 Le courrier
- 20 Le trait d'union

## JOB ET PÂQUES

*Pour ma part, je sais que celui qui me rachète est vivant.*

Job 19.25

J'ai récemment relu le livre de Job, et cela m'a interpellé à plus d'un titre.

Considéré parfois

comme mystérieux, voire dérangent, il montre sans fard les tourments d'un homme qui a tout perdu, apparemment *sans raison*.

Il vient ainsi mettre à mal certaines raisons que nous aurions, sans nous l'avouer, d'aimer Dieu et nos semblables. Il vient aussi ébranler des convictions davantage religieuses que bibliques qui pourraient nous habiter.

La femme et les trois amis de Job ont en effet une vision *gagnant-gagnant* de leur relation avec Dieu. Cette théologie dite « de la rétribution » repose sur deux postulats : si nous sommes fidèles, Dieu nous sera fidèle et nous bénira ; si quelqu'un est malade ou pauvre, c'est qu'il a péché. Cependant, cette attitude porte atteinte à leur relation avec Dieu (2.9), ainsi qu'à leur relation les uns avec les autres : les trois amis sous-entendent que Job a très certainement commis un péché et lui prêchent une forme d'évangile de prospérité à plusieurs reprises (8.5-7 ; 11.13-19). Et Job va longuement se défendre.

Plusieurs points me font réfléchir dans ses propos. Premièrement, il exprime son désespoir de manière très directe à Dieu (7.13-21). Cela légitime le fait que nous puissions dire de telles choses au Seigneur dans des temps difficiles.

Deuxièmement, il constate que ses amis, qui ont une relation *gagnant-gagnant* avec Dieu, l'ont aussi avec lui. Quand ils l'accablent, il

les supplie de changer leur regard et leur manière de penser (6.14, 19.21-22).

Troisièmement, il soupire après quelqu'un qui puisse lui permettre de parler d'égal à égal avec Dieu, un médiateur qui poserait sa main sur Dieu et l'homme (9.33), un défenseur, un garant, un homme droit qui discuterait avec le Tout-Puissant (16.19 ; 17.3 ; 23.7). Et il finit par proclamer sa foi en celui qui le rachète (19.25-27).

Aujourd'hui, bien longtemps après, nous pouvons donner un nom à cet *arbitre-défenseur-rédempteur* que Job espère. Job attend Noël. Il attend Pâques. Il aspire à la venue de celui qui sera pleinement donné à l'humanité : Jésus-Christ.

Et son livre nous apprend plusieurs choses. Tout d'abord, Dieu ne nous a pas aimés pour ce que nous aurions fait de bien. Il n'attend donc pas que nous recherchions avec lui une relation intéressée, mais que nous le craignons et l'aimions *pour rien*, pour reprendre l'expression de Satan au début du livre (1.9-11 ; NBS). Aimer Dieu *pour rien* changera notre manière de prier, de donner, de lire la Bible, etc.

Ensuite, cela changera aussi notre relation avec autrui : les amis de Job l'aimaient, car il était riche et sage, mais lorsque, profondément éprouvé, il devient pauvre,

ils changent complètement de regard et d'attitude envers lui. Enfin, comme Job, nous avons besoin de mettre notre espérance et notre foi dans cet *arbitre-défenseur-rédempteur*. Le Tout-Puissant, qui a démontré sa souveraineté à Job au sein du tourbillon, donc au milieu de ses circonstances, est venu vivre les nôtres en la personne de Jésus, en demeurant sans péché. Christ, pour devenir notre *arbitre-défenseur-rédempteur*, « a été crucifié dans la faiblesse », mais « il vit en vertu de la

*Lui seul, le ressuscité, saura nous guérir des relations intéressées, gagnant-gagnant, que nous pourrions avoir avec Dieu et les autres, pour nous faire vivre « en nouveauté de vie ».*

puissance de Dieu» (2 Cor 13.4; NBS). Lui seul, le ressuscité, saura nous guérir des relations intéressées, *gagnant-gagnant*, que nous pourrions avoir avec Dieu et les autres, pour

nous faire vivre «en nouveauté de vie» dans ces domaines.

Et tel est aussi l'esprit de Pâques!

■ Christophe Argaud - [ca@bible.ch](mailto:ca@bible.ch)

## LA SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE GENÈVE RECRUTE (voir autre annonce p. 13)

Nous recherchons pour notre *branche française*, un(e) **responsable comptable** (poste à 100%, à pourvoir dès maintenant).

### Vous serez chargé(e) de :

- la gestion administrative, comptable (générale, analytique et auxiliaire) et financière de 4 magasins et de l'activité VPC;
- la gestion des salaires et des déclarations sociales;
- la consolidation des comptes et de l'établissement des documents comptables jusqu'au bilan.

### Qualités requises :

- diplôme en comptabilité;
- expérience approfondie de la comptabilité générale et salariale;
- capacité à travailler en autonomie;
- bonne connaissance de la réglementation comptable et salariale;
- un cœur pour la mission.

Vous êtes intéressé(e) ? Merci d'envoyer CV et lettre de motivation à : [rh@bible.ch](mailto:rh@bible.ch)

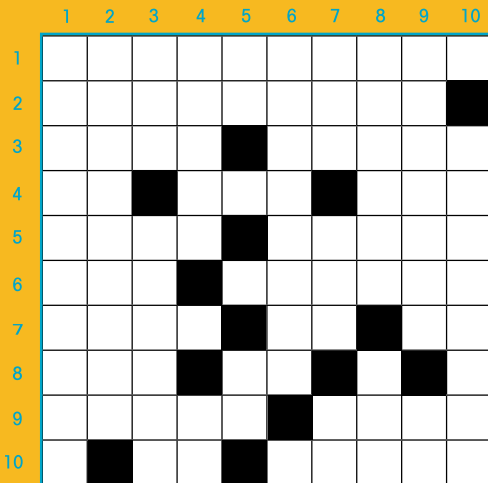


## MOTS CROISÉS N° 76

**Horizontalement :** 1. C'est l'Apocalypse. 2. Celui du Seigneur est proche (NEG79). 3. Demi-sœur d'Abraham - Un des amis de Job. 4. Début et fin du prince de ce monde - Moitié du pays de Dieu -

Prises au frère de Caleb (Colombe). 5. Sage d'Orient retourné - A peine lavée, elle se vautre dans le bourbier. 6. La première moitié d'un petit prophète - Les affaires l'étaient sous le portique du trône par Salomon. 7. Les Israélites ne devaient pas agiter la faucille sur ceux de leur prochain - Deux mille pour les Romains - Initiales d'un théologien suisse traducteur de la Bible. 8. Prises à la cavalerie - Fils aîné de Juda retourné. 9. Deuxième partie de la promesse, dans le désordre - Pharaon qui tua Josias. 10. Petit mot qui unit souvent Pierre à Jean - Encouragea le peuple à conquérir Canaan.

**Verticalement :** 1. Là où deux ou trois se sont en son nom, Jésus est au milieu d'eux. 2. Ils sont quatre. 3. Petit animal auquel David se compare au Psaume 22 - La Parole de Dieu l'est plus qu'aucune épée à double tranchant (Colombe). 4. Ville sur la route allant d'Adullam à Thimna - Elu abrégé. 5. Commence le troisième livre de la Bible - Prises à Rome. 6. Le Tout-Puissant en avait rempli Naomi. 7. Dans l'ancienne capitale d'Israël - Consonnes du nom du fils de Jahdaï, homme de Juda - Tête de la femme d'Elimélec. 8. Le juge l'est dans la parabole (NEG79) - Le chrétien est celui de la terre. 9. Caleb lui donna sa fille en mariage - Fin d'une fête qui s'appelait aussi «des Lumières».



10. On ne cache pas la lampe dessous, retourné (NEG79).

**Solution du n° 75 - Horizontalement :** 1. Détestable. 2. Etincelles 3. Bet - Elle. 4. Oreille - Se. 5. N(atha)N - NL. Gain. 6. Né - Désobéi. 7. Alp(h)ée - Race. 8. ILAC(laïc) - AITLN (latin). 9. Renia - Etés. 10. (Prom)ess(e) - Jésus. - **Verticalement :** 1. Débonnaire. 2. Eternelles. 3. Tite - Pans. 4. E(de)N - Indéci(s). 5. Scellée - AJ (agit). 6. (In)tell(igence). 7. Allégories. 8. Blé - Abattu. 9. Le - Siècles. 10. Essénies (Sauf indication contraire, d'après la Second 21.)



## INFOS PAYS

- Population : 31,8 millions
- Religion principale: islam
- Chrétiens: quelques milliers (estimation de Portes Ouvertes)



Saana, la capitale

## CONTEXTE

Il est extrêmement dangereux de suivre Jésus au Yémen, pays qui se classe au 5<sup>e</sup> rang de l'*Index mondial de persécution*. La société yéménite est fortement musulmane et conservatrice, et il n'est pas rare que des familles bannissent ou menacent de mort l'un des leurs parce qu'il a quitté l'islam.

La crise humanitaire provoquée par la guerre civile qui ravage le pays depuis dix ans a également renforcé la pression exercée sur les chrétiens. Si de l'aide d'urgence est disponible dans une certaine mesure, elle est surtout distribuée par l'intermédiaire de groupes musulmans locaux et de mosquées, et les habitants qui ne sont pas considérés comme des musulmans pratiquants sont discriminés.

## CHRÉTIENS AU QUOTIDIEN

La plupart des chrétiens du pays sont des Yéménites de souche et ont donc des origines musulmanes. Mais quitter l'islam pour se convertir à Jésus est interdit par la loi islamique comme par la loi de l'Etat. Par conséquent, les chrétiens doivent vivre leur foi en cachette, sous peine de subir de graves représailles de la part de leur famille, des autorités



ou des groupes islamistes radicaux. Cela peut aller jusqu'au divorce, à la perte de la garde des enfants, à l'arrestation, à l'interrogatoire et parfois jusqu'à la mort.

Même dans les régions plus «libres», comme les grandes villes, le fait d'arborer un symbole chrétien peut avoir de sévères conséquences.

Les chrétiens qui habitent les zones situées au nord, contrôlées par les Houthis (mouvement rebelle armé), sont soumis à des pressions particulièrement fortes, puisque cette partie du pays est étroitement surveillée. Et compte tenu de la grande pauvreté des gens, l'espionnage y est très répandu: c'est un moyen de gagner la faveur des autorités locales, dont la

population dépend. En outre, les forces de sécurité internes à l'organisation des Houthis disposent d'un service de renseignements qui traque les apostats.

Enfin, les chrétiens des zones rurales du sud sont eux aussi très menacés en raison de l'expansion agressive du mouvement al-Qaida dans la région.



## TÉMOIGNAGE

Quand il a décidé de suivre Jésus, Saleh\* savait qu'il allait être persécuté.

« Mon nom figure sur la liste des extrémistes recherchés par la police, explique-t-il. Ils ont ma photo. Et je reçois constamment des menaces. Mais cela ne m'empêche pas de servir Jésus. »

Avec son frère, il a fondé une église de maison, et en 2022, un groupe de nouveaux croyants a demandé à être baptisé. Le frère de Saleh s'est alors rendu chez eux avec un de ses amis. Saleh, lui, ne les a pas accompagnés, afin de ne pas les mettre en danger. Mais alors qu'ils étaient en chemin pour le baptême, ils ont été arrêtés.

« Ma famille m'a conseillé de fuir le pays, se rappelle Saleh. Mais j'ai

## CITATION

*Lorsque je suis devenu chrétien, je pensais que j'étais le seul croyant au Yémen. Pendant longtemps, je ne connaissais pas d'autres chrétiens yéménites.*

Mohammad\*, croyant clandestin du Yémen

décidé de me cacher. J'allais aussi secrètement rendre visite aux membres de notre église pour les encourager. »

Quelques mois plus tard, le frère de Saleh et son ami ont été libérés. Et plusieurs détenus ont été amenés à la foi grâce à eux.

« Vos prières sont essentielles pour nous. Je pourrais rester chez moi et ne pas être persécuté. Mais à quoi sert ma foi si je n'annonce pas l'Évangile ? »

■ Rébecca Reymond

[www.portesouvertes.ch](http://www.portesouvertes.ch) - [www.portesouvertes.fr](http://www.portesouvertes.fr)

\* Noms d'emprunt



Les ravages de la guerre civile



## ACTIONS

Portes Ouvertes soutient le corps de Christ au Yémen en mobilisant les chrétiens du reste du monde pour la prière, en fournissant de l'aide humanitaire, en formant des disciples et des pasteurs, puis en offrant aux croyants persécutés et à leurs proches un abri, une protection et une aide à la subsistance.

## PRIONS POUR :

- que la paix revienne dans ce pays qui a connu des années de guerre brutale et de crise humanitaire ;
- pour la force et la protection des croyants qui vivent dans des régions où ils sont menacés par des groupes islamistes radicaux ;
- pour que les chrétiens d'origine musulmane aient la sagesse et le courage de témoigner de leur foi et que l'église clandestine se développe.



Une famille yéménite devant sa « maison »

Si nous sommes parfois étourdis par tout ce qui accélère d'année en année autour de nous, dans le domaine de la traduction biblique, c'est une joie de voir les choses progresser de manière aussi impressionnante. Chaque nouvelle année est l'occasion de nouveaux records, et rien qu'en 2023, la Bible complète a été publiée dans 12 nouvelles langues (sur 736 au total), le Nouveau Testament dans 53 nouvelles langues (sur 1658) et un projet de développement a commencé dans 370 langues (sur 3745 programmes actifs). Derrière chacun de ces chiffres, ce sont des dizaines, voire des centaines de milliers de personnes qui ont enfin la possibilité

d'«entendre parler dans leur langue des merveilles de Dieu» (cf. Actes 2.11).

Dans ce grand mouvement missionnaire qui s'amplifie et s'accélère pour atteindre le monde entier, chaque membre du corps de Christ a un rôle plus ou moins visible à jouer. Nous sommes très heureux de pouvoir, à vos côtés et grâce à votre soutien, apporter notre contribution à l'édition de la Parole de Dieu dans de nouvelles langues. En 2023, nous avons eu le privilège de collaborer à 11 projets d'édition, dont 5 ont été livrés en cours d'année.

Nous aimerions vous transmettre ci-après quelques nouvelles concernant ces exemplaires des Ecritures fraîchement parvenus à leurs destinataires.

### EN 2023 DANS LE MONDE

- 1 nouvelle Bible par mois
- 1 Nouveau Testament par semaine
- 1 nouveau peuple atteint / 1 nouvelle langue traduite par jour



Dans un numéro précédent, nous avons déjà parlé de la Bible en *tira* (Soudan), arrivée cet été dans un pays en pleine guerre civile. Malheureusement, la situation ne s'améliore pas. Plus de 7 millions de personnes ont dû fuir leur lieu d'habitation et sont aujourd'hui contraintes de vivre dans des conditions extrêmement précaires.



Malgré cela, quelques locuteurs *tira* se trouvant dans la région de Port-Soudan (située à plus de 1000 kilomètres de leur lieu d'origine) ont voulu organiser mi-novembre une fête pour marquer l'arrivée de «leur» Bible. Nous n'avons pas reçu de récit détaillé de l'événement, mais en voyant les visages sur les photos, on devine un mélange d'émotions : joie et fierté semblent côtoyer tristesse et inquiétude.

En dépit du contexte difficile, nous nous réjouissons avec eux, et nous supplions le Seigneur d'ouvrir des portes, afin que les

5000 Bibles ne restent pas stockées dans un local, mais puissent parvenir entre les mains de ce peuple dispersé et opprimé.

*Il faut d'abord que la bonne nouvelle soit proclamée à toutes les nations.*

Marc 13.10

A des milliers de kilomètres de là, c'est sur l'île de Mindoro, aux Philippines, que les **Tawbuid de l'Est**\* ont reçu et fêté leur Bible. Quel chemin parcouru depuis 70 ans pour ce tout petit peuple (11'000 personnes) qui vivait isolé et caché dans les montagnes, dans la peur constante des mauvais esprits!

Aujourd'hui, on y trouve une Eglise forte et engagée, composée de personnes de toutes les générations qui collaborent souvent avec les peuples voisins. Un des missionnaires qui a participé à la fête du 5 octobre raconte: « A cette saison, il pleut normalement tous les jours, mais Dieu nous a offert une journée sans pluie! C'était une grande bénédiction pour les 1000 personnes qui

avaient fait plusieurs heures de trajet, souvent dans des bus bondés et sur des pistes traversant de nombreuses rivières! »

Lors de cette cérémonie, quelque 200 Bibles ont été achetées. Prions que, dans les années à venir, les 2000 exemplaires imprimés soient lus et mis en pratique et que le Seigneur bénisse ce peuple à travers sa Parole.

■ Luc Jouve

\* Il y a quelques mois, nous avons déjà rapporté le récit de l'arrivée de la Bible en **tawbuid de l'Ouest**, de l'autre côté de la montagne.

Consultez notre site:  
<https://midibible.org/fr/>  
ou scannez le code QR ci-contre.



Yumunsan, Lenie et Buen, les trois traducteurs. Quelle joie de voir des femmes autochtones dans une équipe de traduction!



Ci-contre: presque 10% de la population étaient présents pour fêter l'arrivée de la Bible!

Le remplissage des bus pour aller à la fête!





*L'association Maison de la Bible et la Fondation Société Biblique de Genève, qui fonctionnent grâce à vos dons, sont heureuses de pouvoir continuer à soutenir la diffusion de la Parole de Dieu dans le cadre de projets de distribution, tels ceux décrits ci-après, au près comme au loin :*

### LA BIBLE POUR LES BORDELAIS



Notre église (CEEV Bordeaux) a pu à nouveau organiser l'opération « 1000 Bibles pour Noël » cette année. La distribution a eu lieu au centre-ville de Bordeaux le samedi 23 décembre. Encore un grand merci pour l'aide que vous nous avez apportée en nous fournissant gratuitement une grande partie des Bibles ! Soyez bénis.



■ Laure Soulas-Lafargue

### LA PAROLE DE VIE POUR LES DÉMUNIS

L'Eglise ICC de Boissy, près de Paris, et le pôle Évangélisation vous sont infiniment reconnaissants pour votre aide qui, année après année, nous permet de concrétiser nos projets de diffusion de l'Évangile.

L'action « Au cœur de Noël », pour laquelle nous avons sollicité votre soutien, a été l'occasion de distribuer à des personnes démunies de trois villes de la région parisienne plus de 100 repas, ainsi que 80 kits contenant des produits d'hygiène (gel douche, dentifrice, etc.) et un Évangile de Jean (ou une Bible, selon l'intérêt manifesté).

Nous leur avons aussi proposé gratuitement des vêtements de saison et avons offert aux passants des boissons chaudes. Merci encore pour votre précieuse contribution à cet effort d'évangélisation !



■ Pherielle Munsunda Diata



A droite, l'équipe qui a participé à l'action de distribution

A gauche, un des kits distribués





## LA BIBLE SUR MARS!

Du 1<sup>er</sup> au 20 août 2023, la grande salle de réunion du Brus (1000 places), dans le petit village de Mars, sur le

plateau ardéchois, a accueilli simultanément les expositions « La Bible, patrimoine de l'humanité », de l'Alliance Biblique Française (ABF), et le mini-musée du Centre Français de Culture Biblique (CFCB). L'inauguration, en présence des élus et des responsables des communautés chrétiennes des communes environnantes, a permis de nouer des relations et d'envisager de prochaines collaborations.

Cette expo-Bible au beau milieu des champs et des vaches a reçu plus de 1500 visiteurs (locaux et touristes) et s'adressait à tous les publics: connaisseurs ou néophytes. Les diverses facettes de la Bible d'un point de vue culturel, historique ou littéraire étaient présentées sur six larges panneaux interactifs :

- Les mondes de la Bible
- Genèse de la Bible
- La Bible transmise
- Bible en traductions
- Bible et cultures
- Un livre de rencontres

Deux visites guidées quotidiennes étaient programmées, avec une équipe de six guides. En outre, une synthèse de chaque panneau, accessible par code QR, avait été enregistrée spécialement pour les visiteurs autonomes.

Un questionnaire de découverte de la Bible, adapté aux différents niveaux scolaires (primaire, collège, lycée) et élaboré par l'ABF en partenariat avec l'Institut Européen en Sciences des Religions, était proposé en relation avec les panneaux de l'exposition.

Une bonne occasion d'intéresser la jeunesse! (Une crêpe ou une gaufre était offerte en récompense pour tout formulaire complété 😊)

Simultanément, une collection de Bibles anciennes, composée de fac-similés antérieurs à l'imprimerie (codex du 3<sup>e</sup> siècle sur papyrus, codex de Léningrad de 1008, etc.) et de Bibles françaises imprimées entre le 16<sup>e</sup> siècle et notre époque, a été exposée et commentée.

Le mini-musée du CFCB rassemblait quant à lui des Bibles en langues étrangères et des exemplaires historiques: Bibles huguenotes dissimulées derrière un miroir ou dans un tabouret, Bible russe hydrofuge cachée dans une théière, Bible pare-balles pour soldat GI... On y trouvait aussi des Bibles insolites: mini-

Bible, Bible poster (constituée de 31'171 versets avec la mention du tétragramme YHWH), plus petite Bible du monde sur microfilm, nano Bible, etc.

Différents supports d'écriture (argile pour l'écriture cunéiforme, papyrus, parchemin,



Le questionnaire de découverte de la Bible



## Suite de la page 9

numérique) étaient présentés pour sensibiliser à ce livre unique au monde qui a profondément influencé l'histoire de l'humanité, puisqu'il :

- a été écrit sur la plus longue période,
- a été le mieux préservé,
- a été le premier imprimé,
- est le plus traduit,
- est le plus vendu,
- est le plus apprécié,
- mais est aussi le plus combattu...

Parallèlement, plusieurs stands d'activité ont passionné les quelque 250 enfants qui ont visité les deux expositions: atelier de typographie à caractères mobiles, impression sur des répliques de presse Gutenberg au 1/5, écriture cunéiforme sur des tablettes d'argile, etc.

Le programme des trois semaines d'exposition comportait en outre des concerts (lecture de l'intégralité de l'Évangile de Marc avec intermèdes musicaux), des ateliers, des tables rondes, des conférences, des messages bibliques ou des projections de film. Divers sujets ont été abordés, notamment :

- La Bible, comment nous est-elle parvenue ?
- Peut-on s'y fier ?
- Traduire, c'est choisir (SIL international)

Les enfants ont bien apprécié l'atelier «Impression sur presse Gutenberg»...



- Quelle version utiliser ?
- Comment la lire ?
- Comment l'enseigner ?
- La poésie hébraïque
- Bible et Coran
- La traduction dans les langues minoritaires
- Bibles et outils numériques

Divers outils numériques des éditions Bibles et Publications Chrésiennes ont aussi été présentés: Bible interlinéaire, Bible pour dyslexiques, calendriers, commentaires en ligne...

Et s'agissant de l'enseignement biblique, les thèmes suivants ont été traités :

- Les Ecritures (AT) au cœur des Évangiles
- Jésus dans la Bible (AT et NT)
- Le message de la Bible
- Un mystérieux messager (Jean-Baptiste)

Concernant l'activité d'édition et de diffusion de la Bible, Christophe Argaud et Luc Jouve, de la Société Biblique Genève / La Maison de la Bible, ont présenté l'histoire de la mission, les défis et possibilités dans un monde qui change et les enjeux de l'édition en langues minoritaires. Puis, les deux présidents en exercice de l'Association des Gédéons en France, qui se trouvaient «fortuitement» en vacances à 7 kilomètres de l'exposition, ont accepté notre invitation et sont venus rapporter des témoignages de vies transformées par la distribution des Ecritures. Enfin, un couple actif depuis 40



...de même que l'atelier «Écriture cunéiforme».

ans au sein de la mission Portes Ouvertes a projeté le film *La Bible, un livre dangereux*, qui relate de nombreux témoignages en lien avec la diffusion de littérature chrétienne dans les pays où les chrétiens sont discriminés ou persécutés.

Un large stand de Bibles et d'ouvrages chrétiens regroupait des titres de La Maison de la Bible, de Bibles et Publications Chrétiennes et de la librairie *L'Eau Vive*. On y trouvait aussi le livre de l'exposition, édité par Bibli'O. Les ventes ont été encourageantes.

En outre, grâce au programme « Distribuons la Bible! », un Nouveau Testament ou une Bible (S21) a pu être offert(e) à chaque visiteur qui n'en avait jamais eu entre les mains. De bons contacts ont pu être noués au cours des visites guidées. Plusieurs personnes ont fait un pas vers la compréhension du salut, soit en reconnaissant la « mauvaise nouvelle de l'Évangile » (chacun est perdu), soit en acceptant la « bonne nouvelle » (chacun peut être sauvé par la grâce de Dieu et la foi en Jésus-Christ).

Le défi de la préparation de l'exposition et du programme des conférences en moins de six semaines, la communication locale

dans les mairies, dans les offices du tourisme, chez les commerçants ou sur les marchés, puis la préparation des salles, l'accueil des visiteurs, les visites guidées et les permanences au stand librairie ont mobilisé plus de 40 bénévoles, jeunes et adultes, qui, pour beaucoup, ne se connaissaient pas entre eux. Cela a été une belle occasion de créer de profonds liens d'amitié et de collaboration au service de l'Évangile.

Prions pour que tout ce qui a été semé durant ces journées contribue à transformer des vies par la lecture de la Bible, et que les personnes rencontrées au bord de l'éternité prennent la décision personnelle de croire en Jésus-Christ, Parole vivante, vie et lumière des hommes!

Si vous souhaitez accueillir une expo-Bible dans votre église ou votre commune, n'hésitez pas à nous contacter!

■ Pierre Gaufrès,  
Pierre Oddon,  
Jean-Pierre Lerda



Une visite guidée



Aperçu de la collection de Bibles anciennes



## UNE COUVERTURE QUI FAIT TOMBER DES OBSTACLES

*Il y a quelque temps, nous avons reçu, de la part de personnes travaillant avec une organisation active dans plusieurs pays, une demande pour une Bible en français «à couverture adaptée». Voici, à ce sujet, un petit rapport de celle qui, sur place, utilise désormais ce nouveau modèle:*

Le pays d'Afrique de l'Ouest dans lequel je travaille est à plus de 85 % musulman, mais on constate une grande ouverture pour la Parole de Dieu. Pour les gens, il est connu que le *Taurat*, le *Zabur* et l'*Injil* (noms qui désignent le Pentateuque, les Psaumes et les Evangiles) sont des écrits qui doivent être respectés, même si tout le monde n'y a pas accès.

Un jour, je suis allée acheter un vélo, et dans le magasin, j'ai vu un homme assis en train de lire des textes sacrés de l'islam en arabe.

Nous avons engagé la conversation, et je lui ai demandé s'il lisait tous les livres que Dieu\* a donnés. «Comment ça?» a-t-il alors demandé à son tour. Je lui ai parlé du *Taurat*, du *Zabur* et de l'*Injil*. Il a répondu qu'il les lirait s'il les avait, mais que ce n'était pas facile de se les procurer. J'en avais encore quelques exemplaires d'une version en arabe, et il voulait absolument que je les lui apporte.

Le lendemain, je suis donc revenue avec la Bible en arabe. Il était heureux.

Un peu plus tard, lorsque j'ai dû repasser pour mon vélo, il se trouvait à nouveau là et s'est exclamé: «Ah, c'est tellement intéressant! Je n'arrivais plus à le poser, ce livre!»

A ce moment-là, le vendeur qui tenait la boutique m'a demandé de son côté s'il n'en existait pas une version en français, car il ne lisait pas l'arabe.

Sans me faire prier, dès le lendemain, je lui ai apporté une Bible en français. Mais quand il a vu le titre «Bible» sur la couverture, il

a eu l'air choqué. Je lui ai garanti que c'était bien la même chose que l'exemplaire en arabe que j'avais donné à son ami. Pourtant, il voulait savoir pourquoi celui-là était intitulé «Bible». Je lui ai donc expliqué que c'était pour indiquer qu'il s'agissait d'une collection, ou d'une bibliothèque, de plusieurs livres. Sur ce, il a pris la Bible. Ensuite, il l'a montrée à un autre vendeur en disant: «Regarde ce qu'elle m'a donné! C'est marqué 'Bible', mais c'est bien le *Taurat*, le *Zabur* et l'*Injil*!»

Cela m'a fait réfléchir. Quand je l'ai revu, je lui ai demandé si le titre «Bible» posait problème, ce qu'il m'a confirmé. Lorsque les musulmans de ce pays voient ce mot, ils pensent en effet que cela désigne «ce qui est falsifié». J'ai donc demandé au vendeur de vélos si un titre comme «Saintes Ecritures» conviendrait mieux, à quoi il a répondu: «Oui, ce serait beaucoup mieux!»



Suite à cela, j'ai fait des recherches pour voir si je pouvais trouver une Bible en français qui ne porte pas le titre «Bible» sur la couverture, comme il en existe en allemand, mais je n'en ai pas trouvé. Cherchant une solution, j'en ai parlé à mon père, qui travaille dans la même organisation que moi, et il a eu des échanges avec la Société Biblique de Genève à ce sujet. Le collaborateur avec

lequel il était en contact lui a dit qu'il était possible d'imprimer des Bibles Segond 21 tout simplement blanches.

En étudiant la question plus en détail, j'ai eu le sentiment que distribuer une Bible totalement blanche, sans titre, n'était pas une bonne idée. J'ai donc dit à mon père de ne pas confirmer la commande, mais en raison d'un malentendu dans les échanges d'e-mails, celle-ci était déjà validée auprès de l'imprimeur.

Finalement, mon père a demandé à une amie graphiste si elle pouvait créer un autocollant.



De mon côté, j'ai demandé qu'on utilise les éléments d'ornement qu'on trouve dans les pays musulmans. Il en est résulté quelque chose de très joli, que nous avons collé sur les Bibles blanches imprimées. Les gens ont beaucoup aimé. Un jour,



j'en avais une à côté de moi, et un musulman qui l'a vue a dit: « Ça, c'est pour moi! » Et il l'a prise avec joie.

Comme nous arrivions déjà à la fin du stock, nous avons demandé à la Société Biblique de Genève s'il était possible de refaire un tirage. Il s'est alors avéré possible de les imprimer directement avec la couverture adaptée. Résultat, ce nouveau modèle est de bien plus belle qualité que le précédent, ce qui donne de la valeur à la Bible.

Depuis, un jour, des jeunes m'ont demandé ce que je faisais dans ce pays qui n'est pas le mien. Quand je leur ai dit que, entre autres choses, j'enseignais l'*Injil*, l'un d'eux a dit que cela faisait longtemps qu'il voulait télécharger l'*Injil* (donc les Evangiles), mais que, chaque fois qu'il essayait, on lui proposait la Bible. Cela le troublait, puisqu'on

lui avait enseigné que la Bible était la « version falsifiée ».

Voilà pourquoi j'explique aux gens, quand je leur donne un exemplaire de cette Bible à couverture adaptée, qu'il ne s'agit pas de l'original, mais d'une traduction réalisée d'après les textes anciens, qui

datent même d'avant l'époque de Mahomet. Et cela éveille leur intérêt.

Voilà donc un bon moyen de faire tomber des obstacles pouvant empêcher les gens de découvrir la Parole de vie. D'autant qu'en réalité, les habitants de ce pays ont envie de savoir ce que Dieu a dit et ce qui est écrit au sujet de Jésus.

Il reste cependant certaines difficultés: tout d'abord, une bonne partie de la population ne sait pas lire. Ensuite, parmi ceux qui savent lire, beaucoup ne lisent pas vraiment couramment. Ainsi, si j'aime la précision de la Segond 21 et le fait qu'elle reste proche de l'original, l'idéal serait une version Segond 21 simplifiée, surtout au niveau des temps employés dans la conjugaison. Mais je ne sais pas si c'est faisable!

■ Auteure connue de la rédaction

## LA SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE GENÈVE RECRUTE (voir autre annonce p. 3)

Nous recherchons pour notre *département logistique* à Romanel-sur-Lausanne un(e) *chargé(e) de clientèle* (poste à 100%, à pourvoir dès juillet 2024)

### Vous serez en charge de :

- la gestion des commandes de particuliers et libraires francophones ;
- le conseil clientèle auprès des clients francophones, particuliers et libraires ;
- la préparation des commandes libraires et particuliers ;
- l'emballage et l'expédition des commandes libraires et particuliers ;
- la gestion du stock France en relation avec notre partenaire logistique.

### Qualités requises :

- une expérience dans le domaine de la vente, en direct, par téléphone ou par correspondance ;
- une maîtrise des outils informatiques usuels et notions d'utilisation d'un ERP ;
- capacité à travailler à la fois en autonomie et en équipe ;
- la maîtrise de l'anglais et de l'allemand est un atout supplémentaire ;
- un cœur pour la mission.

Merci d'envoyer CV et lettre de motivation à : [rh@bible.ch](mailto:rh@bible.ch)



**«JUSQU'ICI L'ÉTERNEL NOUS A SECOURUS»**

Née d'un projet commun entre plusieurs églises évangéliques de l'agglomération, la librairie chrétienne à Nantes, qui s'appelle tout simplement *Le Livre*, existe depuis plus de 20 ans. C'est en effet en 2003 que l'association qui la soutient a été créée et qu'une missionnaire baptiste (Patsy van Hoek) est devenue la gérante. A l'époque, tout était très artisanal. Quand on y pense aujourd'hui, on se dit que les choses ont beaucoup évolué, et pour le bien de tous!

Dix ans plus tard, en 2013, le temps de la retraite étant venu pour Patsy, elle est retournée aux Etats-Unis. Et cela a été une période critique dans la vie de la librairie. Qui allait poursuivre le ministère? La question n'était pas résolue. De plus, à ce moment-là, les finances n'étaient pas au beau fixe. *Le Livre* était donc à deux doigts de fermer définitivement.

Cependant, dans un élan de foi, quelques membres de l'association ont été prêts à persévérer. Les églises de la ville ont été contactées, afin qu'une équipe de bénévoles susceptible d'assurer les différentes permanences puisse être constituée. Et quelle reconnaissance à Dieu qui a permis que plusieurs nouvelles personnes s'intéressent à ce témoignage au cœur de la ville!

Ainsi, dès 2013, il a été possible d'établir un planning mensuel permettant d'avoir au moins deux bénévoles présents chaque jour. C'est aussi à cette époque que le partenariat avec La Maison de la Bible s'est mis en place, particulièrement en ce qui concerne la fourniture d'un système informatique (logiciel i-préface) et d'une assistance disponible à toute heure (qui s'est avérée absolument essentielle ☺).

Proche du centre-ville, mais sans être dans l'hypercentre, la librairie se situe au cœur d'un petit quartier agréable. Depuis nos locaux, nous avons une belle vue sur l'Erdre, décrite par François I<sup>er</sup> comme «la plus belle rivière de France» (rien de moins!).

Par le biais du réseau Pickup (Colissimo et Chronopost), pour lequel nous sommes relais colis, nous avons de bons contacts avec les gens du voisinage. Il faut dire qu'une

trentaine de paquets transitent par la librairie en moyenne par jour. Vous pouvez donc aisément imaginer le va-et-vient, les échanges, voire les achats auxquels cela peut donner lieu. Et nous en sommes ravis, même si cela engendre forcément

certains travaux de manutention.

L'automne dernier, au mois d'octobre, nous avons donc fêté nos 20 ans d'existence. Cela a été l'occasion de réaliser des changements visant à agrandir le plus possible l'espace de vente et à embellir la boutique. Et nous sommes très satisfaits du résultat! Nous sommes en outre très reconnaissants aux frères et sœurs qui ont donné de leur temps pour nous aider à concrétiser ce projet de rénovation.



La librairie rénovée



Durant les festivités (20 jours pour 20 ans!), nous avons pu offrir un livre à chaque client, grâce à la générosité de La Maison de la Bible. En retour, nous avons invité les clients à écrire de jolies petites cartes que nous avons accrochées tout autour de la boutique.

Et qu'en est-il de l'avenir? Nous reconnaissons que c'est grâce à Dieu si *Le Livre* subsiste jusqu'à ce jour. *Eben-Ezer!* Oui, nous pouvons dire que « jusqu'ici, l'Éternel nous a

secourus ». Quel privilège, pour la douzaine de bénévoles que nous sommes, de le servir dans ce bel endroit! Les conversations de valeur qu'il nous permet d'avoir avec les gens qui passent la porte nous émerveillent souvent. Mais le besoin de renfort, notamment de forces vives, se fait sentir au sein de l'équipe, et nous vous présentons cela comme sujet de prière. Le Seigneur pourvoira!

■ Dorothée Seed



L'équipe actuelle des bénévoles engagés dans ce témoignage au cœur de la ville de Nantes



Les cartes accrochées dans la librairie



Les clients remplissent les cartes à l'occasion des 20 ans de la librairie.

### STOP INFO

Si, par erreur, vous recevez notre journal en deux exemplaires ou plus, merci de le signaler à [info@bible.ch](mailto:info@bible.ch), en précisant votre numéro de client.

## « LE SEIGNEUR AVAIT D'AUTRES PROJETS POUR MOI »

Pour ce numéro, nous avons choisi d'interviewer pour vous Olga Latino, qui a rejoint l'équipe d'édition de

*La Casa della Bibbia*, branche de la SBG en Italie, il y a quelques années déjà.

**Olga, peux-tu nous rappeler quand tu as rejoint l'équipe de la CdB à Turin ? Qu'est-ce qui t'a conduite à cette collaboration, à l'époque ?**

Tout a commencé en 2018. A l'époque, je faisais des études de traduction à l'université, mais sans avoir l'intention de devenir traductrice. En réalité, j'avais en tête un autre métier pour lequel j'avais besoin de ce diplôme. Mais le Seigneur, lui, avait d'autres projets pour moi. Par hasard, j'ai entendu dire que La Casa della Bibbia cherchait une personne supplémentaire pour s'occuper de la campagne d'évangélisation Billy Graham, *My Hope*. C'est alors que je me suis proposée, et du fait de mes études, ma candidature a été retenue en vue d'une collaboration à long terme.

**Peux-tu nous dire un peu plus précisément en quoi consiste ton travail à la CdB ?**

Je suis encore « en phase d'apprentissage », mais je participe déjà à certaines étapes de la publication de nos livres en italien : parfois, je travaille sur la traduction, parfois sur la révision du texte ou la relecture. Actuellement, je m'occupe notamment de traduire les commentaires de la *Life Application Study Bible* (« Vie Nouvelle » en français) pour la Bible d'étude que nous prévoyons de publier avec la version NTVI en italien. Nous sommes très heureux de pouvoir faire ce travail, car nous sommes convaincus qu'il sera une grande bénédiction pour notre pays.

**Qu'est-ce que cet engagement t'apporte, personnellement ? Et quelle est ta motivation dans ce service ?**

J'aime mon travail, parce que je ne cesse d'apprendre et parce que je crois que les mots ont une grande force. Ils peuvent être utilisés pour former, édifier et transmettre la vie ou, malheureusement aussi, pour blesser et détruire. Je trouve d'ailleurs très intéressant le fait que le siège de La Casa della Bibbia soit situé à Turin. C'est en effet la ville où a été forgée l'unité nationale de l'Italie, qui a vu



naître de nombreux médias nationaux. Mais c'est aussi une ville tristement connue comme un haut lieu de l'occultisme et du satanisme. Il est donc d'autant plus réjouissant qu'elle abrite un centre de diffusion de la Parole de Dieu. Le Seigneur a pour ainsi dire un grand sens de l'humour.

**Quelle expérience positive t'a particulièrement marquée jusque-là ?**

Le fait même de servir Dieu dans le domaine de l'édition de la Bible et de livres chrétiens est pour moi un grand privilège. Je me suis convertie enfant dans une famille de catholiques non pratiquants. Comme je n'avais pas la possibilité de fréquenter une église, ma nourriture spirituelle est restée la littérature chrétienne. Mon père trouvait étrange qu'une fille de mon âge lise toujours la Bible, et il était opposé à ma foi. Mais lorsque la diffusion de la Parole est devenue mon travail, j'ai pu lui dire : « Tu as vu que lire la Bible m'a donné un travail ? » Cela a été un beau témoignage au sein de ma famille.

**Et quelles difficultés as-tu rencontrées ?**

Je pense que notre travail représente un grand enjeu sur le plan spirituel, comme c'est le cas de toute mission chrétienne. C'est



pourquoi les épreuves ne manquent pas. Ces dernières années, nous avons connu des deuils, nous avons vu des êtres chers souffrir de graves maladies, puis il y a eu les difficultés engendrées par la pandémie. Mais nous remercions Dieu, car il n'a jamais cessé de soutenir la mission et chacun des membres de l'équipe dans sa vie personnelle.

**Enfin, aurais-tu un conseil à donner à ceux qui aimeraient s'engager à servir dans la mission ?**

Je pense qu'il est essentiel, pour avoir un impact dans notre société postchrétienne et

profondément sécularisée, de toujours continuer à se former, à apprendre et à cultiver un regard attentif, non superficiel, sur le monde qui nous entoure, et pas seulement le monde chrétien. Je rêve de voir des chrétiens formés et instruits entrer dans le débat public à tous les niveaux. Nous sommes la lumière du monde. Une ville située sur une montagne ne peut être cachée.

■ Interview: Olivia Festal

## RECENSION

### STOP AUX FAUX-SEMBLANTS! OSER DIRE À DIEU QUAND ÇA VA MAL

« Ça va », répondons-nous avec un petit sourire, lorsqu'on nous pose la question. Mais est-ce

toujours vrai ? Qui n'a jamais feint d'aller bien pour paraître fort, toujours joyeux et reconnaissant, tel un bon chrétien qui ne doit pas se plaindre ? On enfouit tout à l'intérieur, on fait semblant, on se concentre sur son travail ou ce qui réussit, pensant que ce qui fait mal finira par s'arranger tout seul avec le temps. Pire, on n'ose parfois même pas en parler à Dieu, parce qu'envers lui aussi il faut être reconnaissant, ou peut-être parce qu'au fond, on lui en veut de permettre ce qui nous arrive.

*Stop aux faux-semblants!*, témoignage percutant, est l'histoire d'Esther Fleece. Tout en étant chrétienne, elle traîne un passé si lourd, qu'il la rend incapable d'avancer dans la vie. Maltraitements, abandon, honte, harcèlement, peurs la poursuivent sans cesse. Diplômée d'un institut chrétien, elle s'investit à fond en tant que conférencière pour des missions chrétiennes, au péril de sa santé. Mais quand sa souffrance intérieure refait

surface et déborde, Dieu, plein de compassion, lui montre qu'il est temps de s'arrêter. Elle part alors se mettre à l'écart pendant

deux ans en Alaska et sonde profondément sa Bible. Elle apprend qu'il est plus important de se tenir devant Dieu que de faire des choses pour lui, et que Dieu utilise ces phases de repos, de désert, d'attente, pour nous rapprocher de lui, nous revivifier en lui.

A travers sa souffrance, elle découvre l'importance du langage de la complainte, souvent utilisé dans l'Écriture, et décide de se l'approprier pour prier.

C'est ce qui deviendra le fil conducteur de son livre. Thème intéressant pour nous, car peu étudié et rarement abordé dans les ouvrages chrétiens, la complainte est une façon de prier, de questionner Dieu, de lui ouvrir notre cœur en toute honnêteté et transparence, en osant lui dire ce qui ne va pas en nous, dans notre entourage, dans ce monde ou dans notre relation avec lui. Elle permet de lui exposer notre malaise, notre souffrance, notre passé douloureux, de lui de-



Suite page 18

## Suite de la page 17

mander «pourquoi» ou «jusqu'à quand?», comme Habakuk, ou de crier à lui: «Ne m'oublie pas, secours-moi!», comme David dans les Psaumes.

Esther Fleece nous mène ainsi à travers les livres de Néhémie, d'Esther, de Job, de Jérémie, de Joël et de Jonas, pour nous familiariser avec cette approche et nous aider à bien la comprendre. Elle nous montre ce qu'a produit la complainte dans la vie de ces personnages bibliques comme dans la sienne: des prières plus authentiques et spontanées, une transformation progressive de la relation avec le Père céleste et un changement de disposition du cœur à son égard. En bref, elle décrit un chemin de sanctification, dé-

veloppant aussi dans ce cadre le thème de la repentance et du pardon.

Cet ouvrage apportera beaucoup aux lecteurs qui ont connu une vie brisée par des blessures et des souffrances. Et à nous tous, il permettra de mieux comprendre ce qu'elles produisent chez ceux qui les ont traversées ou les traversent encore. Ainsi, nous apprendrons à être davantage à leur écoute et à leur apporter des encouragements appropriés. Enfin, notre vie de prière sera enrichie par un dialogue plus vrai, plus authentique avec notre Dieu.

■ Dominique Ardellier

*Stop aux faux-semblants!*, Esther Fleece  
Editions Ourania, 2023 - 272 pages  
ISBN 978-2-88913-081-8

## POINT PROJETS

Voici les différents projets de la mission SBG-MB qui ont abouti durant le 4<sup>e</sup> trimestre 2023:

### Du côté des Bibles

*NT en maya* (pays d'Afrique de l'Ouest)

*NT en matya* (pays d'Afrique de l'Ouest)

*Bible en tawbuid de l'Est* (Philippines)

### Du côté des livres

*Trop bien! 100 nouvelles méditations sur Dieu et la science*

Louie Giglio

3<sup>e</sup> volume de la collection *Trop beau!* avec 100 nouvelles méditations sur Dieu et la création.



### *Dieu tient ses promesses!*

Carl Laferton

Une Bible pour enfants de 3 à 8 ans, axée sur les promesses de Dieu et leur accomplissement.

*Fanny Crosby*, Laura Caputo-Wickham

La vie de Fanny Crosby, chrétienne aveugle qui a composé un grand nombre de chants dont plusieurs connus, aussi en français.

### *Stop faux-semblants!*

Esther Fleece

Sur la base d'un témoignage très touchant, encourage à être honnête avec Dieu quant aux souffrances du passé, en vue d'une guérison véritable.



## LES MAISONS DE LA BIBLE ET LIBRAIRIES PARTENAIRES ONT BESOIN DE VOUS!

Dans les *librairies* (France et Suisse) ou au siège de la mission à *Romanel* (logistique, informatique), nous recherchons en permanence des *bénévoles* pour nous aider à accomplir notre service de diffusion de la Bible et d'ouvrages qui la font connaître. Si vous vous sentez appelé(e) à participer à cette œuvre et pouvez donner régulièrement quelques heures, n'hésitez pas à nous contacter! Mail: [rh@bible.ch](mailto:rh@bible.ch)

## FRANCE

Merci Isabelle [N.d.l.R: commentaire posté sur notre site à propos du livre d'Isabelle Rivollet *Quand musique et foi portent l'espérance*]. Le 13 octobre 2023 on m'a diagnostiqué un cancer du sein. (...) Et je me retrouve dans ton témoignage. Aujourd'hui, je suis hospitalisée pour l'opération et je reçois un mail de La Maison de la Bible qui envoie un extrait de ton livre. J'y vois un clin d'œil du Seigneur et un encouragement. Je le commande direct en e-book et je le devore cette nuit (je vais directement en recommander 2 en papier pour partager). Ton livre me touche, car je vis le même parcours. (...) Il m'a aussi apporté (...) de l'espérance, de belles rencontres et, surtout, une relation toujours plus approfondie avec mon Papa d'amour. ■ S. G.



Merci pour votre message qui me touche beaucoup. Le Seigneur vous bénisse dans votre beau travail et vous accorde des temps particulièrement bénis durant cette période de Noël! ■ F. D.



## SUISSE

Cher éditeur de *Bible-Info*, un grand merci pour ce petit journal facile à tenir en main,

à la belle mise en pages, aux articles motivants et variés; bref, merci pour cette brochure de valeur! De formidables informations sur tout ce qui est fait pour la gloire de Dieu. ■ A. R.

Pendant cette période de fêtes, une de mes petites-filles m'a demandé de lui lire le livre qu'elle avait reçu. J'ai hésité, car la couverture du livre me paraissait peu attrayante... mais son large sourire m'a convaincu... C'était la biographie de Fanny Crosby! Un magnifique récit de vie, qui pourrait se résumer par ces mots: « C'est Christ qui vit en moi. » Un beau moment partagé! ☺ Un superbe encouragement pour nous aussi, les adultes! ■ P. Y.



Merci d'avoir republié ces articles sous forme de livre; j'avais déjà beaucoup apprécié la rubrique « Le coin du traducteur » dans *Bible-Info*. Un index des passages traités aurait été utile... Pour une prochaine édition?! ■ M. V.

J'ai toujours vraiment plaisir à lire vos brochures d'information, car vous avez la possibilité de répandre l'Évangile et d'imprimer la Bible dans de nombreuses langues. Travaillons tant qu'il fait encore jour. Que le Seigneur vous bénisse richement. Bien fraternellement en Christ. ■ E. H.

## CONCOURS - CONCOURS - CONCOURS - CONCOURS - CONCOURS

Où a été prise la photo de couverture? Le premier lecteur qui nous donnera la bonne réponse (*sans l'aide de Google*) recevra un prix!

Contact: [bible-info@societebiblique.com](mailto:bible-info@societebiblique.com)

La photo de l'édition précédente a été prise à *Chicago*.

LE TRAIT  
D'UNION

## MB GENÈVE

**Remercions pour:** une fin d'année 2023 encourageante – pour la clientèle, qui a pu apprécier la plus grande disponibilité de l'équipe durant la

période de Noël – **Prions pour:** le bon rétablissement d'une de nos bénévoles qui s'est blessée en début d'année – pour la bonne intégration d'une stagiaire arrivée ce mois de février et qui restera parmi nous jusqu'en avril.

## MB TURIN

**Remercions pour:** la croissance de l'activité qui encourage beaucoup l'équipe – **Prions pour:** la santé d'Herminia, épouse d'Enrico, responsable informatique – pour Enrico lui-même – pour le renouvellement des forces de l'équipe éditions.

## FORUM DU LIVRE HAGUENAU

**Remercions pour:** la période de fin d'année et le bon maintien de l'activité – pour l'engagement de tous les équipiers – pour le bel après-midi passé avec l'auteure Béatrice Maré à l'occasion des 30 ans de la librairie – **Prions pour:** pour le renforcement de l'équipe – pour le renouvellement des relations avec nos églises partenaires – pour les prochains stands qui auront lieu lors de rencontres d'églises.

## MB LYON

**Remercions pour:** la protection de l'équipe et de la librairie durant l'année écoulée – pour la joie de voir des personnes découvrir la Parole de Dieu pour la première fois – pour les nouveaux bénévoles qui nous ont rejoints, alors que certains nous quittaient pour d'autres engagements – **Prions pour:** que le Seigneur continue à garder l'équipe dans une heureuse unité et qu'il conduise et protège chacun en toute situation, particulièrement face aux clients « compliqués ».

## MB PARIS

**Remercions pour:** l'année écoulée et particulièrement le mois de décembre, qui a été le plus chargé jamais enregistré dans l'histoire de la MB de Paris – **Prions pour:** la préparation du départ à la retraite de Jean-Marc Guyot fin juin, après 35 ans de service – pour le passage de relais à Aline Bonnefoy.

## MB ROMANEL

**Remercions pour:** les divers projets qui ont pu voir le jour en 2023, notamment le NT « Victoire éternelle » pour les sportifs et un nouveau modèle de NT au format poche, deux éditions qui seront bien utiles à l'annonce de l'Évangile – **Prions pour:** l'impact des NT en *maya* et *matya*, arrivés en fin d'année dans une région d'Afrique meurtrie par le terrorisme islamique – pour l'avancement des travaux sur la Bible d'étude « Challenge » – pour certains membres de l'équipe atteints dans leur santé.

## IMPRESSUM

## Edition et rédaction

Fondation Société Biblique de Genève  
Chemin de Praz-Roussy 4 bis  
1032 Romanel-sur-Lausanne, Suisse  
T: +41 (0)21 867 10 10 - F: +41 (0)21 867 10 15  
info@societebiblique.com - www.societebiblique.com

## Bulletin trimestriel

Prix de l'abonnement en Suisse: 5 CHF (compris dans le premier don en faveur de la SBG). Journal gratuit en France.

Copyright © Société Biblique de Genève. Tous droits réservés.



## Merci pour votre soutien

**Pour la Suisse:** Fondation Société Biblique de Genève  
Chemin de Praz-Roussy 4bis, 1032 Romanel-sur-Lausanne  
PostFinance

IBAN: CH53 0900 0000 1201 2030 6 - BIC: POFICHBEXXX

**Pour la France:** Association La Maison de la Bible

4, rue Audubon, 75012 Paris

La Banque Postale

IBAN: FR47 2004 1010 1236 3100 5K03 337 - BIC: PSSTFRPPSCE